



JabraScan  
RexScan



\* \* \*

Traducción  
Morlan

Unas horas después del enloquecido arrebató de Shea, Hajime había descubierto que el laberinto había superado con creces incluso sus estimaciones pesimistas de cómo resultado.

Primero, no podían usar la magia apropiadamente dentro. Lo que sea que haya disipado el maná en el desfiladero era mucho más poderoso en las profundidades. Yue fue golpeado especialmente fuerte por eso. Ella ni siquiera podía formar sus hechizos de nivel más alto, y sus hechizos más intermedios eran extremadamente limitados en rango. Cinco metros era a menudo el límite superior. Aún era lo suficientemente útil como para usarla en peleas, pero ya no podía matar monstruos con un solo ataque.

Incluso las reservas que había guardado en sus accesorios de piedra mágica se agotaron a un ritmo alarmante, así que tuvo que tener cuidado. Eso era todo el maná que se necesitaba para hacer algo. Una persona normal no habría podido lanzar nada en este calabozo.



Hajime también se vio afectado negativamente. Tanto la [Aerodinámica] como la [Garra de viento] requerían mantener la energía mágica fuera del cuerpo, por lo que no podía usarla de manera muy efectiva, e incluso su [Campo Eléctrico] estaba paralizado. [Donner] y [Schlag] operaban a menos de la mitad de su potencia habitual, e incluso [Schlagen] sólo podía disparar con tanta fuerza como [Donner] lo hacía normalmente.

Por lo tanto, el fortalecimiento del cuerpo era esencial para limpiar este laberinto. El área de experiencia de Shea. Como tal, la confiable coneja del grupo de Hajime era...

"Voy a matarte... ¡Una vez que encuentre tu escondite, te arrancaré una extremidad por extremidad sin importar que grites!" Shea gritaba mientras cazaba a su presa, un peligroso brillo en sus ojos. Se había vuelto loca. Incluso la forma en que hablaba sonaba más salvaje. El amor de Miledi Reisen por burlarse de otros parecía haber llegado a Shea.



JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

Hajime y Yue entendieron completamente el sentimiento, así que no dijeron nada. Y mientras Shea se mantuviera cómicamente enfurecida, podrían mantener alguna apariencia de compostura mirándola. Decía algo acerca de cuánto se había deteriorado su estado mental que necesitaban que Shea los mantuviera sanos. Habían hecho progresos decentes desde que entraron, pero ya se habían topado con varias trampas frustrantes e inscripciones molestas. Sin la ira de Shea para calmarles, Hajime y Yue probablemente la habrían perdido hace mucho tiempo.

Shea ya se había metido en un lío de locos cacareos, pero todo el mundo seguía atento a las trampas mientras avanzaban valientemente.

Finalmente, se encontraron en una habitación extraña. Las escaleras, los pasillos de conexión, e incluso la disposición de la habitación era completamente desordenada. Parecía que un niño de tres años acababa de ensamblar al azar un montón de bloques de lego. La escalera que subía al tercer piso se conectaba con un sendero inclinado que descendía al pasillo que salía del primer piso, mientras que la escalera del segundo piso parecía terminar en una pared.



"Bueno, supongo que este lugar es un laberinto."

"...Sí. Parece fácil perderse en él".

"Hmph, debería haber esperado esto de esa perra podrida. ¡Esta habitación retorcida es un reflejo de su terrible personalidad!"

"Créeme, entiendo cómo te sientes, pero creo que necesitas calmarte."

La rabia de Shea aún no se había enfriado. Hajime la miró medio exasperada, medio compadecida y le hizo una pregunta.

"Entonces, ¿hacia dónde vamos ahora?"



JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

"Hajime. No tiene sentido pensar en ello."

"Supongo que tienes razón. Tendremos que marcar y mapear el lugar mientras exploramos".

"Sí..." Yue asintió estando de acuerdo. La cartografía era una habilidad fundamental para explorar los laberintos. Sin embargo, con lo tortuosa que era la construcción del laberinto, Hajime no estaba seguro de lo precisos que serían sus mapas. Frunció el ceño, claramente infeliz.

La marca a la que se había estado refiriendo era otra de sus habilidades mágicas especiales, el [Rastreo]. Este hechizo permitió a Hajime marcar ciertos lugares con maná. Entonces podría encontrar esos lugares marcados sin importar dónde estuviera. Si marcara a una criatura viva, podría rastrear su ubicación. Iba a usarlo en el laberinto para marcar dónde habían estado, para poder trazar un mapa de su ubicación. También podía hacer visibles sus marcas, para que Yue y Shea pudiesen verlas también. Como el maná estaba pegado a un objeto, no se disipó como los otros hechizos que lanzaron.



Hajime decidió comenzar con el pasaje a la derecha, y lo marcó antes de entrar.

El pasillo tenía unos dos metros de ancho, hecho de ladrillo. Y como el gran laberinto de Orcus, las paredes brillaban tenuemente. Sin embargo, no estaban iluminados por una piedra incandescente verde. La luz en este laberinto era de un azul pálido.

Cuando comprobó lo que era con [Apreciación de Materiales], descubrió que se llamaba [linrock]. Brillaba al entrar en contacto con el aire. La primera habitación en la que habían estado debe haber estado encantada de alguna manera para no brillar hasta que alguien entrara. El pasadizo se parecía a la mina de Laputa, en realidad. En la que conocieron al viejo que podía hablar con las rocas. Parecía que el [linrock] nunca dejó de brillar después de entrar en contacto con el aire ni una sola vez.



JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

Hajime recordó un anime de su tierra natal mientras se dirigía por el largo pasillo. Clunk. Uno de los azulejos del suelo se hundió un poco al pisarlo Hajime. Esa fue la primera vez que el piso hizo eso. Miró su pie, confundido.

Entonces, de repente... ¡Fssssssssh! El sonido de algo cortando el aire llenó repentinamente el pasillo cuando dos sierras circulares aparecieron a ambos lados de la pared. La de la derecha era más o menos la altura del cuello, mientras que la de la izquierda era la altura de la cintura. Las dos sierras corrieron hacia el grupo.

"¡Todo el mundo, esquiva!" Hajime instantáneamente se hundió hacia atrás, esquivando por un estrecho margen ambas sierras. Con lo bajo que era Yue, todo lo que tenía que hacer era agacharse para evitar a ambas. Shea también se las arregló para escaparse del peligro. Podían oír a Shea gritando sorprendida mientras las sierras pasaban a toda velocidad junto a ella. Como sus gritos no parecían doloridos, Hajime supuso que estaba a salvo.

En realidad, Shea apenas había conseguido esquivarlo, y algunos de los pelos de sus orejas de conejo se las habían afeitado... pero no era gran cosa.



Después de que las sierras hubiesen pasado por Hajime y las demás, desaparecieron en las paredes como si nunca hubiesen existido. Durante un rato, Hajime se quedó allí, esperando cautelosamente una segunda oleada. Pero no llegó ninguno. Soltó un suspiro aliviado, y luego se giró hacia los demás. Mientras lo hacía, escalofríos corrían por su espina dorsal.

Siguiendo sus instintos, agarró a Yue y a Shea, y luego se lanzó hacia delante. Ni siquiera un segundo después, las hojas de la guillotina se estrellaron contra el suelo donde habían estado. Ellos temblaron mientras bajaban, cortando el piso como si fuera mantequilla.

Sudando profusamente, miró fijamente la espada que había caído a centímetros de sus pies. Yue y Shea también se endurecieron por el miedo.



JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

"Son todas trampas físicas. Por eso mi Ojo de Demonio no puede sentirlas". Había estado tan concentrado en las trampas mágicas que no había tenido en cuenta la posibilidad de las trampas físicas. Debido a que las trampas que había encontrado en sus laberínticas excursiones hasta ese momento habían sido mágicas, su ojo podía verlas fácilmente. Pero depender demasiado de su ojo era lo que le había llevado a bajar la guardia. Puso demasiada fe en sus habilidades.

"Haah. Pensé que habíamos terminado. ¡Espera, Hajime-san! ¿Por qué no los detuviste? ¡Tienes un brazo de metal!"

"Esas cosas son bastante afiladas, ¿sabes? Aunque no lo atravesara, estoy seguro de que lo habrían dañado mucho. No puedo usar [Piel de Diamante] aquí, ¿recuerdas?"

"¿D-dañado...? ¿Qué es más importante para ti, tu equipo o mi vida?"

"Quiero decir, saliste bien, ¿no? ¿Cuál es el problema?"

"¡Oye, no evites la pregunta! No me dejarías morir, ¿verdad? Soy más importante, ¿verdad? ¿Verdad?" Shea se aferró a Hajime mientras ella le presionaba obstinadamente para obtener una respuesta. Pero Yue fue la que contestó.



"...Coneja mojada. La única razón por la que casi mueres es porque careces de entrenamiento".

"M-Mojada ¡Retira lo dicho, Yue-san! ¡Eso es demasiado, incluso para mí!" Y así, se añadió otro apodo a la serie "coneja algo". A pesar de haber estado a punto de morir dos veces en las pocas horas que habían estado explorando, Shea aún estaba bastante viva. Su verdadera fuerza era lo fuerte que era. Aunque probablemente se quejaría si alguien le dijera eso.

Aun así, lo que Shea había dicho era verdad. Aunque había elegido esquivar, Hajime podía fácilmente haberse bloqueado con su brazo y su arma. Su abrigo estaba hecho de cuero de monstruo, por lo que habría servido bien para defenderlo. Y si



JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

las espadas atravesaban todo eso, tenía placas de metal protegiendo sus signos vitales. Las trampas como esta no lo matarían fácilmente.

Aun así, esas espadas habían sido claramente exageradas para los humanos normales. La armadura normal habría sido cortada limpiamente en dos con lo rápido que vibraban. A menos que fuese algo al nivel de la armadura que Hajime había hecho con el mineral que había encontrado en el abismo, cualquier explorador habría tenido que esquivar.

"Bueno, si esto es lo peor que puede pasar, entonces estaré bien." Hajime ignoró las habituales discusiones de Shea y Yue y se lo dijo en voz baja. No importaba lo fuertes que fueran las trampas, él estaba bien siempre y cuando no fueran aumentadas por la magia. Y Yue tenía su regeneración automática. Así que, aunque quedara atrapada en uno, sobreviviría. Lo que significaba... Shea era la única cuya vida estaba en grave peligro. Se diera cuenta o no, estaba claro que era la más estresada de todos los presentes.

"¿Eh? Hajime-san, ¿por qué me miras así?"

"Aguanta, Shea..."

"U-Uh, ¿qué? ¿De dónde ha salido eso? Y por qué tengo tan mal presentimiento sobre esto..." Shea se frotó los brazos con cautela, claramente desanimada por la inusual muestra de bondad de Hajime. Continuó buscando sorpresas más desagradables a medida que avanzaban por el pasillo.

Hasta ahora, no habían encontrado ningún monstruo. Era posible que no hubiera ninguno en este laberinto, pero el optimismo infundado solía llevar a una tumba prematura. Lo más probable es que saltaran de la nada, como las trampas.

Después de unos minutos más, el camino se abrió hacia otra habitación. Este tenía tres pasillos diferentes que salían de él. Después de marcar su ubicación, Hajime cogió el camino más a la izquierda, una escalera que llevaba hacia abajo.





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traducción  
Morlan

"Uuuuu, tengo un mal presentimiento sobre esto. Siempre me pasa algo malo cuando mis oídos se ponen nerviosos". Estaban a mitad de la escalera cuando Shea dijo eso. Justo como ella dijo, sus orejas estaban de pie y temblando un poco.

"Oye, no traigas mal augurio. Alguien siempre termina pisando una trampa justo después de que alguien dice que... Mira, mira."

"¡No es mi culpa!"

"Coneja maldita".

Mientras hablaban, hubo un ruido sordo y ominoso, y la escalera se derrumbó en un tobogán. Había sido una escalera bastante empinada, por lo que no podían mantener el equilibrio fácilmente. Para empeorar las cosas, un líquido negro y resbaladizo comienza a salir por pequeños agujeros en la escalera.

"¡Kuh, maldición!" Hajime rápidamente transmutó las placas metálicas de sus botas en clavos, junto con los dedos de su brazo artificial. Gracias a eso, apenas pudo mantener el equilibrio. Yue había saltado hacia Hajime en una fracción de segundo antes de caer, por lo que la apoyó con seguridad. Ella había predicho correctamente que él se prepararía. Los dos habían pasado suficiente tiempo juntos para poder leer los movimientos del otro.



Desafortunadamente, la última adición a su grupo no estaba en perfecta sincronía. Shea no había podido predecir que Hajime se anclaría.

"¿¡Ugyaaaaaah!?" Sin nada que la sostuviera, cayó por el tobogán, golpeando la parte posterior de su cabeza contra el suelo. Soltó un gruñido de dolor, y en pocos segundos se cubrió con el lubricante que había surgido. La gravedad hizo su trabajo, y ella se deslizó, con la entrepierna justo en la cara de Hajime

"¿¡Buh!?" La fuerza del impacto le arrancó el brazo izquierdo de la pared en la que la había clavado, y cayó hacia atrás, con su mano derecha aún agarrada a Yue. Las



JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

puntas de sus pies también salieron, así que se deslizó de cabeza por el tobogán. Shea cabalgaba sobre él mientras se deslizaban.

"¡Estúpida y torpe coneja! ¡Suéltame ya!"

"Lo siento, pero no puedo moverme."

Empezaron a deslizarse aún más rápido. Hajime luchó para detener su movimiento con sus picos, pero ya eran demasiado rápidos para que pudiesen hacer algo bueno. Cambiando de vía, intentó transmutar la escalera directamente, pero la disipación de maná fue demasiado fuerte y no pudo hacerlo.

Finalmente, Shea luchó para sentarse. Ahora montaba a Hajime como un caballo.

"¡Usa la estaca de [Drucken] para mantenernos en algún lugar!" Gritó Hajime. Uno de los trucos que había añadido al [Drucken] de Shea era una estaca que se podía extender desde el martillo. También había querido darle un arma penetrante, en caso de que la necesitara. Una estaca tan grande podría detener su caída.



"Está bien, déjalo en... ¡Espera, Hajime-san! ¡Mira, el camino!" Shea se movió para agarrar a [Drucken], pero de repente se detuvo.

Eso era todo lo que necesitaba decir para que Hajime lo entendiese. Esta resbaladilla estaba tratando de escupirlos en alguna parte.

"¡Yue!"

"¡Está bien!"

Hajime llamó a Yue. No necesitaba decir nada más, ya que ella había adivinado sus intenciones.



JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

"¡Agárrate fuerte, Shea!"

"¡De acuerdo!" Shea se aferró a Hajime.

El tobogán llegó a un abrupto final, y por un momento todos quedaron suspendidos en el aire, ingravidos. Yue se aprovechó de esa fracción de segundo.

"[Corriente ascendente]!" Este fue uno de los hechizos de viento más básicos. Normalmente se usaba para aumentar la potencia de salto. Los profesionales cualificados podrían utilizarlo para emular el vuelo durante un corto período de tiempo. Pero en este calabozo, la magia estaba estropeada. Incluso Yue solo podía mantenerlos a flote durante unos pocos segundos.

"Más que suficiente". Dijo triunfante Hajime. Esos pocos segundos fueron todo lo que necesitaba para examinar sus alrededores. Yue había hecho más que suficiente



Con ambas chicas aun aferrándose a él, Hajime apuntó su brazo artificial hacia el techo. Le echó un poco de maná, y con un silbido neumático, un alambre con un ancla en la muñeca. Se incrustó en el techo, y se mantuvo firme.

Hajime dio un suspiro de alivio cuando vio que el ancla no se estaba soltando. Los tres colgaban allí, sostenidos por un solo y delgado alambre. Arriesgaron una mirada a lo que había debajo de ellos, e instantáneamente se arrepintieron.

Había un pozo de escorpiones justo debajo de ellos. Sólo medían unos diez centímetros. El escorpión al que se había enfrentado Hajime en el laberinto de Orcus era probablemente más peligroso, pero ver a tantos de ellos arrastrándose era más dañino mentalmente. Piel de gallina se levantó de sus brazos al darse cuenta de que un solo cable era lo único que le separaba del infierno de los escorpiones.



JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

“.....” Todos se callaron. Nadie quería pensar en lo que esperaba abajo, así que todos miraron directamente al techo. Al hacerlo, se dieron cuenta de que en ella se estaban formando letras. Ellos ya sabían qué esperar, pero leyeron el mensaje de todos modos.

Esas picaduras de escorpión no son venenosas, pero te paralizarán. Espero que disfrutes acostándote con mis lindos bebés por un tiempo, Buhaha.

Debió haber hecho que el lienzo que contenía el mensaje fuese especialmente denso, ya que brillaba más que sus alrededores. Cualquiera que cayera estaría condenado a tumbarse allí, paralizado, mientras los escorpiones se escabullían sobre sus cuerpos inclinados. Trataban desesperadamente de extender la mano hasta el techo sólo para encontrar esas palabras.

“.....” El silencio continuó, pero por una razón diferente esta vez. Todos trataban desesperadamente de no burlarse de las burlas de Miledi.

"Hajime, por allí."

"¿Hm?"

Notando algo, Yue señaló un punto bajo ella. Había un pequeño túnel allí.

"Un túnel... ¿Qué crees que deberíamos hacer? Podemos volver a subir, o podemos ver lo que hay ahí abajo".

"Estoy bien con lo que decidas, Hajime-san. Todo lo que hago es empeorar las cosas para nosotros, así que..."

"No te preocupes, te castigaremos apropiadamente por eso cuando salgamos de aquí."





JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

"¡Ahora estoy preocupada! ¿No podías haberlo dejado en "no te preocupes"?"

"Qué insolente. Tu castigo se ha duplicado."

"¿¡Tú también, Yue-san!? Por dios, no seré capaz de tomarme un respiro después de que terminemos con este sitio".

Hajime y Yue fueron tan despiadados como siempre.

"Haah, si tan sólo pudieras usar tu vista del futuro para mostrarnos a dónde ir."

"Todavía no soy tan buena con eso. He estado practicando, pero..."

La vista futura era la única magia especial que Shea podía usar. Le permitió ver uno de los futuros potenciales que podrían desarrollarse. Pero debido a la cantidad de maná que le tomaba, sólo podía usarlo una vez al día. Y como su fuerza dependía del [fortalecimiento corporal], sin maná no era más que una coneja inútil. Ella había estado practicando todo el tiempo, bajando la cantidad de maná que le tomaba poco a poco, pero... todavía le quedaba mucho camino por recorrer antes de dominar la técnica.



"Bueno, no tiene sentido quejarse de lo que no tenemos. Prefiero seguir adelante, así que revisemos el túnel".

"De acuerdo".

"Funciona para mí."

Hajime disparó otra ancla de su brazo, y se balanceo hacia el túnel.



JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

El túnel, como el resto del laberinto, estaba iluminado por [linrock]. No parecía ramificarse tan lejos como podían ver y continuaron hacia adelante. El hecho de que no hubiera ni un solo giro era sospechoso. O quizás el acoso constante de Miledi los había vuelto paranoicos.

El grupo se dirigió hacia el pasaje. Continuaron unos cientos de metros sin incidentes. La uniformidad total del túnel dificultaba la medición precisa de la distancia. Todo era tan inquietantemente inmutable que comenzaron a preguntarse si simplemente estaban caminando en su lugar.

Justo cuando empezaban a sospechar, hubo un cambio en la monotonía, como si la caverna hubiera anticipado sus preocupaciones. Había una habitación espaciosa más adelante. El grupo se relajó un poco, corriendo a la habitación... sólo para escuchar el sonido familiar de otra trampa activándose.

"¿Qué pasa esta vez...? Oh, ¿el techo?"

"Shea."

"¡Lo tengo!"

Todo el mundo miró al techo y vio que poco a poco se les estaba cayendo encima. Era un cliché, en cuanto a trampas se refiere, pero como su magia estaba prácticamente sellada, era bastante efectiva.

El pasillo, habría parecido que la habitación había desaparecido repentinamente y había sido reemplazada por una pared. Así de rápido había caído el techo. El pasillo del que habían salido era ahora un callejón sin salida.

El silencio llenó la habitación





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

Parecía imposible que Hajime y las demás hubiesen conseguido evitar ser aplastados hasta la muerte. El silencio hizo que pareciera aún más probable que se hubieran ido.

Sin embargo, algo sucedió unos minutos después. Chispas rojas empezaron a salir de la pared opuesta a la de Hajime. Y después de eso, apareció un agujero lo suficientemente grande como para que una persona se arrastrara por él. Desde dentro, Hajime, Yue, y Shea salieron todos escalando.

"Haah... Haah... Eso estuvo cerca".

"Sí. Habría sido molesto si nos hubieran aplastado".

"Habría sido mucho más que sólo 'molesto'. Normalmente, morirías si te aplastara eso,

¿sabes?"

No había a donde correr, y no habrían llegado al pasillo del lado más lejano a tiempo, así que Hajime y Shea habían sostenido el techo durante unos segundos mientras Hajime transmutaba un agujero justo encima de ellos.

Debido a las propiedades únicas del laberinto, se había visto obligado a trabajar cuatro veces más despacio, con su alcance reducido a sólo un metro a su alrededor. Lo peor de todo es que la terrible experiencia había requerido mucho más maná del que debería. Se habían acurrucado todos juntos en el pequeño espacio que él había creado para ellos mientras él lentamente transmutaba un camino de salida. Y pensar que tendría que cavar a través de las paredes otra vez... No había sentido tal humillación desde la primera vez que caí en el abismo. Expresó su desagrado con una serie de maldiciones.

"Maldita sea, maldita sea. No puedo creer que me hayan reducido a esto otra vez. Peor aún, mi regeneración de maná a alta velocidad ni siquiera está funcionando.





JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

Diablos, mi maná no se está recuperando". Junto a él, Yue sacó un pequeño frasco de su bolsillo, y luego se lo ofreció a Hajime con una sonrisa.

"¿Qué tal una poción de maná, entonces?"

"No me importa si lo hago."

"¿Hay algo que los perturbe a los dos?"

Hajime se soltó un poco, y luego se apoyó cansado contra la pared. Podía reponer parte de su maná con las reservas que había guardado en sus piedras mágicas, pero quería conservarlas para cuando realmente las necesitara. Una poción de maná era probablemente la mejor opción

Sonriendo ante su pequeña representación, Hajime cogió el frasco y se lo bebió de un trago. Sabía a bebida energética. Mientras que la poción sólo restauraba una fracción del maná que una de sus piedras podía, y a un ritmo mucho más lento, tenía el beneficio añadido de curar su fatiga. Revitalizado, Hajime se levantó, listo para vencer a este estúpido calabozo.



Sin embargo, antes de que dieran unos pocos pasos, aparecieron más palabras irritantes en el techo.

¡Pupupu! Estás empezando a entrar en pánico.

Miledi Reisen no había escatimado esfuerzos para asegurarse de molestar a sus visitantes en todo momento.

"¡No estamos entrando en pánico! ¡En absoluto! ¡Y no somos patéticos!" Shea siguió la línea de visión de Hajime hasta las molestas letras que flotaban en el techo y les gruñó. Su odio por Miledi ya había empezado a consumirla. No pudo evitar reaccionar a cada frase que encontraron flotando en el laberinto. Si Miledi hubiese



JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

estado viva, seguramente estaría regocijándose por haber encontrado una presa tan fácil.

"Lo que sea, vámonos. No dejes que cada palabrita te enoje".

"Eso es sólo jugar en sus manos."

"Ugh, bien."

Los pasillos y las habitaciones que descubrieron a partir de ese momento estaban llenas de trampas. Una habitación les disparaba flechas venenosas desde todas las direcciones, otra tenía una trampa llena de ácido, y otra se había convertido en un remolino de arena con un monstruo parecido a un gusano esperándoles en el centro. Sin falta, cada habitación tendría algo sarcástico escrito en las paredes o en el techo después de haberla limpiado. Todo el mundo estaba estresado más allá de lo creíble.

Sin embargo, despejaron trampa tras trampa, hasta que finalmente se encontraron en un pasadizo más grande que cualquier otro que hubieran visto hasta ese momento. Tenía entre seis y siete metros de ancho, una inclinación bastante pronunciada y una curva a la derecha. Era como un tobogán en espiral que descendía a las profundidades.

Todo el mundo tenso. Después de todo, el pasillo gritaba "trampa".

A medida que descendían, descubrieron que sus instintos habían estado justo en la marca. El siempre familiar tintineo que anunciaba algún interruptor oculto activándose resonó entre las paredes. Debido a sus experiencias, Hajime estaba convencido de que independientemente de si activaban el interruptor en cualquier habitación, la trampa se activaría de todos modos. Entonces, ¿cuál es el punto de tener un maldito interruptor en primer lugar? Pero sabía que gritar en voz alta sólo invitaría a Miledi a hacer más el ridículo, así que, con un esfuerzo hercúleo, mantuvo la boca cerrada.





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traducción  
Morlan

Observaron cuidadosamente lo que les rodeaba, esforzándose por echar un vistazo a lo que les esperaba a continuación.

Brooom Algo pesado rodaba hacia ellos.

“.....” Los tres intercambiaron miradas de preocupación antes de mirar hacia atrás. Debido a la naturaleza curvilínea del sendero, no podían ver muy lejos por encima de ellos. El sonido siguió aumentando gradualmente, hasta que... Se podía ver una enorme roca del tamaño de todo el pasaje corriendo hacia ellos. Naturalmente, era esférico. Posiblemente la trampa más cliché de todas. Y estaban seguros de que dondequiera que los llevara su alocada carrera, habría otra molesta trampa esperando.

Yue y Shea rápidamente se dieron la vuelta y comenzaron a correr por sus vidas, pero se detuvieron después de ir a pocos pasos. Se habían dado cuenta de que Hajime no los seguía.

"... ¿Hm? ¿Hajime?"

"¿¡Hajime-san!? ¡Te aplastarán si no te das prisa!"

En vez de contestar, Hajime simplemente dobló sus rodillas y empujó su mano derecha hacia delante, como si estuviese intentando apuntar con sus dedos. Luego apretó su brazo izquierdo tan fuerte como pudo, haciendo que emitiera un chillido metálico. Sonriendo sin miedo, miró la roca tronando hacia él.

"¡No es mi estilo dejar que sigas subiéndome una y otra vez!" El ruido de su brazo protésico se hizo más fuerte. Y luego... ¡Boom! Con un estallido explosivo, su brazo izquierdo golpeó la roca. La fuerza del impacto le hizo retroceder, pero transmutó clavos de sus botas y se clavó los talones. Las grietas se extendieron fuera de la roca desde el punto de impacto, y su velocidad se redujo considerablemente.





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

"¡Raaaaaaaaaah!" Con un energético grito, Hajime metió su puño más profundamente en la roca. La lucha feroz entre su puño y la roca llegó a su fin, y su puño emergió como un claro vencedor. Con otro fuerte crujido, la roca se rompió en un millón de pedazos.

Por unos segundos después de que la roca se había ido no se movió, alerta a cualquier sorpresa extra. Pero después de estar seguro de que no vendría nada más, soltó un suspiro aliviado y devolvió el puño. Ya no había chillido en su brazo. Experimentalmente apretó y aflojó su puño izquierdo unas cuantas veces, y luego se giró hacia Shea y Yue después de asegurarse de que estaba en condiciones de continuar.

El estrés de antes ya no estaba presente en su cara. En vez de eso, había una sonrisa exultante allí. Aunque había intentado no dejar que se notara, se había estado desgastando por las trampas que no podía sentir o impedir que se activaran.

Hajime había combinado su habilidad [Brazo de Acero], la misma que había usado para derrotar a Jin en Verbergen, con una vibración de alta frecuencia que había logrado vertiendo maná en su brazo protésico. Eso fue lo que le permitió destruir la roca. Sin embargo, debido a la tensión que ponía en su brazo, tuvo que realizar el mantenimiento después de un solo uso. Originalmente, había sido una de sus cartas del triunfo, pero... estaba tan molesto que lo usó en una simple trampa.



Shea y Yue también estaban de humor para celebrar mientras corrían hacia Hajime.

"¡Hajime-san! ¡Eres increíble! ¡Eso fue tan genial! ¡Me siento viva otra vez!"

"...Sí, lo mismo."

"Jajaja, lo sé, ¿verdad? Ahora por fin podemos relajarnos un poco y...." La alegre respuesta de Hajime se vio repentinamente interrumpida por un nuevo ruido.



JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

Brooom Un ruido muy familiar. Su sonrisa se endureció. Como la de Shea, y parecía como si la expresión en blanco de Yue también se oscureciese. Como una muñeca rota, Hajime se dio la vuelta. Detrás de él, vio... Una roca de metal negro brillante.

"De ninguna manera." Dio un grito ahogado involuntariamente.

"U-Umm, Hajime-san... ¿Soy yo, o hay algún líquido raro volando de esa cosa mientras baja?"

"...está derritiendo las paredes."

Había innumerables pequeños agujeros salpicando la superficie de la roca, de los que se estaba rociando un líquido desconocido. Cualquier cosa con la que el líquido entró en contacto emitió un silbido siniestro mientras se derretía.

Hajime miró por sí mismo, soltó un suspiro de cansancio, y se giró hacia Yue y Shea, una rígida sonrisa aún pegada a su cara. Finalmente, se desvaneció y gritó "¡Maldita sea, corran!" Yue y Shea intercambiaron miradas antes de salir corriendo tras Hajime.



La roca poco a poco iba ganando velocidad a medida que avanzaba a toda velocidad por el pasillo.

"¡Noooooooooooooooooooo! ¡No quiero ser aplastada y derretida hasta la muerte!"

"...Lo mismo. Sigamos corriendo."

Los lamentos de Shea resonaron por todo el pasillo.

"Y Hajime-san, ¡no puedo creer que te escaparas sin nosotras! ¡Qué cruel! ¡Demonio!" Ella protestó en voz alta.



JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

"¡Cállate, no fue a propósito! ¡Sigue corriendo!"

"¡No puedo creer que estés tomando esa actitud conmigo cuando nos dejaste atrás!  
¿No te importa en absoluto lo que me pase? Uwaaaaah, ¡volveré a perseguirte si muero!"

"Suena como si lo estuvieras haciendo bien, Shea." Juzgando por el hecho de que aún tenía tiempo para quejarse, Yue asumió que no estaba en ningún problema real.

Unos segundos más tarde, vieron el final del pasadizo. Usando su [Vista lejana], Hajime pudo asegurarse de que la habitación en la que se abría era bastante espaciosa. Aun así, había algo extraño en su diseño. El suelo era lo más alejado de ellos, a distancia. Parecía que el pasillo terminaba en algún lugar cerca del techo de la habitación.

"¡Vamos a caer, chicos!"

"De acuerdo".

"¡Lo tengo!"

Se deslizaron los últimos metros del pasillo, cayeron a la habitación de abajo, y-

"¿¡Guh!?"

"¿¡Hm!?"

"¿¡Hiii!?"





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

Tres gritos simultáneos de sorpresa sonaron. Debajo de ellos, el suelo estaba sumergido en un charco de líquido de aspecto peligroso.

"¡Maldita perra!" Hajime disparó un aluvión de cuchillos desde su brazo izquierdo, junto con un ancla para sujetarse a la pared, y luego agarró a Yue con su derecha. La gigantesca roca de metal voló a través de ellos y cayó en la piscina de abajo. El humo se elevó mientras la roca se hundía lentamente en sus profundidades.

"[Muro del Viento]". El hechizo de Yue se llevó cualquier salpicadura de ácido que se acercara. Hajime vigiló atentamente sus alrededores durante unos minutos más, pero cuando no pasó nada más se relajó.

"Uuu... Hic... Sólo estoy... Sólo estoy... Waaaa..." Volviéndose, vio a Shea clavada en la pared por los cuchillos que atravesaban su ropa. Estaba llorando como siempre.

"¿Por qué lloras esta vez?"

"¿Estás en tu período?"

"¿No es obvio? Me has clavado contra la pared, ¿pero llevas a Yue-san? Hajimesaaaaaaaaan, ¿no puedes ser al menos un poco amable conmigo?"

"Te salvé la vida, ¿no?"

"¡Eso no es lo que quiero decir! ¿No puedes salvarme de una manera más galante? Sabes a lo que me refiero, ¿verdad? Yo también quiero que me carguen con ternura".

"Shea."

"Hic... ¿Qué pasa, Yue-san?"





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

"Tienes que enfrentarte a la realidad."

"¿Qué se supone que significa eso?"

"Mira, Shea. pero... la chica de la que estoy enamorado es Yue, así que no puedes culparme por pensar en ella primero."

"Uwaaah."

Aunque lo que dijo Hajime era absolutamente correcto, o quizás por ello, las lágrimas empezaron a caer de los ojos de Shea. Por otro lado, Yue se sonrojó y se acurrucó aún más cerca de Hajime.

"¡Espera, voy a hacer que te enamores de mí tan fuerte que rogarás por salvarme!"

"Nunca te rindes, ¿verdad?"

"Sí. Tiene agallas. Necesito tener cuidado."

Incluso cuando estaban colgando salvando su vida que caería sobre un charco de ácido ardiente, todavía tenían tiempo para representar sus sátiras de comedia amorosa. Realmente no sentía que su vida estuviera en peligro.

Usando su ancla como un péndulo, Hajime pudo columpiarse sobre la piscina de ácido y aterrizar con seguridad en el suelo. La habitación en la que se habían encontrado era larga y rectangular. A lo largo de la pared había numerosos recuadros, y dentro de cada uno había una estatua con una armadura completa, completa con espada y escudo. En la parte más profunda de la habitación había una escalera, más allá de la cual había un altar. Pasando el altar había una puerta





JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

majestuosa. Sobre el altar había un cristal amarillo en forma de diamante. Hajime frunció el ceño mientras miraba a su alrededor.

"Qué puerta. ¿Lleva a la base secreta de Miledi? Si es así, son buenas noticias, pero... ¿soy el único que tiene un mal presentimiento sobre esos trajes de armadura?"

"No te preocupes, ya la conozco."

"¿No significa eso que estas cosas van a saltar y atacarnos? ¿No deberíamos estar muy preocupados ahora mismo?"

Como estaba previsto, cuando los tres llegaron al centro de la habitación, algo sucedió. Un ruido muy familiar reverberaba a través de la cámara.

¡cluck! Todos se detuvieron. Lo sabía, pensaron los tres a la vez. Los ojos de las estatuas comenzaron a brillar siniestramente. Y con el sonido de metal raspando contra metal, los caballeros salieron de sus nichos. Eran aproximadamente cincuenta.



Como uno solo, todos bajaron su postura y levantaron sus escudos. El ejército de inhumanos caballeros se adelantó y rodeó al grupo de Hajime.

"Jaja, lo sabía. Deberíamos haberlos destruido antes de subir. Bueno, no tiene sentido llorar sobre la leche derramada... Yue, Shea, ¿están listas?"

"Sí."

"¿No son demasiados? Quiero decir, todavía lo haré, pero..."



JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

Hajime desenfundo a [Donner] y [Schlag]. Normalmente, [Metzelei] sería más adecuado para estos números, pero le preocupaba que el cañón Gatling pudiera disparar más trampas. Podía más que creer que si dejaba escapar una lluvia de balas, al menos unos pocos dispararían más interruptores. Así que decidió quedarse con sus pistolas gemelas por el momento.

Un feroz espíritu de lucha moraba en los ojos de Yue. Sabía muy bien que era la más desfavorecida por las propiedades únicas del laberinto, pero moriría antes de convertirse en una carga para Hajime. Era la compañera de Hajime. No había forma de que dejara que algo tan trivial la retrasara. Especialmente cuando un potencial rival romántico había aparecido, a pesar de lo escasas que eran las posibilidades de Shea de seducir a Hajime.

Sin embargo, Shea estaba empezando a arrepentirse. Aunque era la menos afectada por la dispersión de maná, también era la que tenía menos experiencia práctica en combate. Los cinco días que había pasado luchando contra monstruos en el fondo del desfiladero no habían sido suficientes. E incluso si incluía el entrenamiento de Yue, aún tenía apenas dos semanas de experiencia. Combine eso con el hecho de que ella era una de las gentiles Haulia, y no era de extrañar que estuviera un poco preocupada. El hecho de que ella se hubiera llevado a [Drucken] y se hubiera puesto a practicar, de todos modos, era el testimonio de su extraordinario coraje.



"Shea."

"¿¡Sí!? ¿Qué pasa, Hajime-san?" Su voz tembló un poco. ¿Es sólo mi imaginación, o Hajime sonó un poco... más amable entonces?

"Eres fuerte. Te lo puedo garantizar. Estos gólems de chatarra no son nada para ti. No te preocupes demasiado y sólo golpéalos hasta hacerlos papilla. Y si las cosas se ponen feas, te salvaremos".

"...Sí. Eres mi discípula, no te dejaré morir".



JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

Shea comenzó a llorar. Pero esta vez, eran lágrimas de felicidad. Debido a la dureza con la que la habían tratado, Shea había empezado a preocuparse de que pudieran pensar en ella como una molestia... pero finalmente se dio cuenta de que eso no podía ser cierto.

Confiaban en ella, así que, aunque fuera una novata en la lucha, haría todo lo que pudiera. Dejó que el maná fluyese por todo su cuerpo, fortaleciendo su cuerpo, y se adelantó.

"Fufu, por fin has dicho algo bonito, Hajime-san. ¡Ahora sí que estoy entusiasmada! ¡Yuesan, el día en que tu discípula te golpee ya no está lejos!"

"No te adelantes." Dijeron simultáneamente Hajime y Yue, pero Shea estaba demasiado energética para preocuparse. Miró directamente al enemigo más cercano.

"¡Vamos! ¡Robot de chatarra!"

"En serio, de dónde salen todas estas cosas... Ah mierda, debería haber mantenido la boca cerrada."

"¡Robot de chatarra!"

"No voy a decir nada. No, no voy a decir nada." Hajime suspiró cansado, y no por los cincuenta gólems que le estaban cayendo encima. Tanto si se daban cuenta de sus sentimientos como si no, todos los gólems eran uno solo. A pesar de sus enormes estructuras, eran bastante ágiles. Su armadura crujía mientras corrían, y tenían una figura imponente con sus ojos brillantes y sus espadas levantadas. Era como si una pared de metal se acercara a ellos por todos lados.

Hajime fue el primero en atacar. Aunque sus pistolas se redujeron a la mitad de su potencia, todavía eran un poco más poderosas que el rifle anti-materia promedio en la tierra.





JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

Dos rayos de luz se dirigen infaliblemente hacia la cabeza de dos gólems. Los dos se quedaron atascados en un ojo, y los gólems arquearon la cabeza hacia atrás en el retroceso. Al caer, dos nuevos caballeros entraron corriendo para tomar su lugar. Hajime empezó a disparar tan rápido como pudo, desorganizando sus filas e impidiéndoles terminar su ataque.

Algunos de los caballeros pudieron capear la lluvia de balas usando sus escudos, espadas, e incluso camaradas caídos como escudos, y llegaron hasta Hajime. Pero aquellos que llegaron tan lejos fueron recibidos con la ira del martillo de guerra de Shea Haulia. Había fortalecido su cuerpo hasta el límite, y golpeaba sin piedad todo lo que se acercaba. "¡Deyaaaaaaaah!" Con un enérgico grito, golpeó a [Drucken] hacia abajo, pulverizando a un caballero en mil pequeños trozos. Había intentado levantar un escudo en un intento por protegerse del ataque, pero Shea simplemente había aplastado eso junto con el resto del cuerpo.

De hecho, el impacto había sido tan poderoso que había grietas en el suelo. Viendo una abertura, uno de los caballeros que había estado de pie cerca bajó el escudo que había usado para resistir la onda expansiva y Ataco Shea con una espada en la mano.



Pero Shea estaba al tanto del plan. Giró el mango de [Drucken], y luego apretó el gatillo cuando se completó su transformación.

Con un rugido explosivo, [Drucken] saltó del suelo. Un aluvión de proyectiles de escopeta disparados desde su cañón. Usando el ímpetu del retroceso, Shea se giró y golpeó su martillo contra el flanco del caballero que había estado a punto de cortarla en dos.

"¡Raaaaaaaah!" La armadura crujió mientras el martillo se clavaba en ella. La fuerza del impacto hizo que el caballero se doblara mientras volaba. Parecía como si hubiera sido atropellada por un camión. El cuerpo cojo chocó contra otro, y ambos cayeron al suelo en una maraña de miembros. Todo el torso había sido derrumbado, así que no parecía que se fuera a mover pronto.



JabraScan  
RexScan



Traducción  
Morlan

Los oídos de Shea se animaron al escuchar el sonido del viento silbando a lo lejos. Levantó la vista y vio que el caballero que había enviado volando antes había soltado su espada, que ahora giraba por los aires. Saltó al aire, la agarró por la empuñadura, y la lanzó a otro de los caballeros que se acercaban.

Voló a una velocidad inhumana, y Choco contra el escudo levantado del caballero. Aprovechando la distracción momentánea, golpeó al enemigo con su martillo. Golpeó directamente en el estómago, y envió al caballero volando por los aires.

En un acto final de desesperación, el caballero trató de blandir su espada hacia ella, pero Shea utilizó la fuerza de su golpe para esquivar. Entonces, antes de que el caballero pudiese golpear el suelo, fue golpeado por [Drucken].

Se creó una bala de cañón de gólem, que derribó a algunos camaradas antes de derrumbarse contra la pared en un montón de chatarra.

Los labios de Shea se acurrucaron en una sonrisa. No estaba disfrutando de la lucha en sí, pero estaba contenta de poder mantenerse junto a Hajime. Fue entonces cuando realmente sintió que se había ganado el derecho de viajar junto a él y a Yue.... Pero esa felicidad la llevó a bajar la guardia.



En la batalla, incluso un momento de distracción podría ser fatal. Y antes de que se diera cuenta, había un escudo frente a su cara. Uno de los caballeros se la había tirado. Estos gólems no estaban nada mal. Como se estaba fortaleciendo, no podría matar a Shea, pero ciertamente tenía suficiente fuerza para provocarle una conmoción cerebral. Aun así, sería fácil imaginar lo que le pasaría si se dejara desorientar.

No esperaba que un caballero de todos los presentes, ni siquiera un caballero gólem, lanzara su escudo. Ese era el tipo de táctica turbia reservada para los ladrones. Ya ni siquiera había tiempo para gritar "¡Mierda!".

Lo máximo que podía hacer era prepararse para el impacto. Pero justo antes de que la golpeará, un chorro de agua se estrelló contra ella, desviando el escudo de su



JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traducción  
Morlan

camino. Pasó volando por el costado de Shea y en su lugar chocó contra un gólem detrás de ella.

"Nunca bajes la guardia. Ahora tu castigo se ha triplicado."

"¿¡Fweh!? ¿Eso lo hiciste tú, Yue-san? Lo siento, ¡y gracias! Hey espera, ¿¡triplicado!?"

"Sí... Concéntrate."

"¡De acuerdo! ¡Haré lo que pueda!" Shea redujo su excitación anterior después de ser regañada por Yue. Reflexionando sobre su error, volvió a centrar su atención. Mientras se enfrentaba al caballero que venía hacia ella por delante, un chorro de agua dividió en dos al que se le acercaba por detrás. Una cálida sensación se extendió por su pecho cuando Shea se dio cuenta de que Yue la tenía de espaldas. Pero se aseguró de mantener su atención en la lucha que se avecinaba, para no deshonorar más a su señor.



Cualquier otro caballero que trató de entrar en los puntos ciegos de Shea también fue cortado por un chorro de agua más afilado que cualquier espada. Yue estaba usando el hechizo de agua de nivel intermedio, "[Ruptura]". Recogió el agua en la atmósfera, la comprimió, y la disparó como una cuchilla de alta velocidad.

Había dos grandes cantimploras metálicas de agua colgando de la cintura de Yue. Otras dos estaban colgando de sus hombros. Los había sacado del [Tesoro Oculto] de Hajime. Cada vez que murmuraba el nombre del hechizo, salía más agua de la cantimplora y se convertía en una espada mortal.

Yue esperaba que usar agua ya presente en vez de dar el paso extra para comprimirla de la atmósfera reduciría la cantidad de maná requerida para cada disparo. Y como ella estaba manipulando el agua ya presente en lugar de formarla con magia, el hechizo en sí no podía disolverse una vez que se disparaba. Había un mecanismo conectado a los comedores que aceleraba el agua a medida que



JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

salía, por lo que ni siquiera la fuerza de la hoja de agua podía ser negada por el mágico aire que drenaba.

Yue aumentó el explosivo poder de combate cercano de Shea al proteger todos sus puntos ciegos. Incapaz de penetrar esa última combinación, el número de caballeros continuó disminuyendo.

Hajime sonrió mientras veía como a su equipo que trabajaba a la perfección por el raballo del ojo.

"Vaya, sí que saben pelear. Será mejor que intensifique mi juego o perderán la fe en mí". Hajime murmuró eso para sí mismo, y luego continuó disparando incesantemente a [Donner] y a [Schlag].

Bloqueó la espada de un caballero con el cañón de [Schlag], y luego le voló el casco, junto con la cabeza, con un disparo a quemarropa de [Donner]. Ni siquiera vio a su oponente caer al suelo. Sin siquiera mirar, disparó a [Schlag] detrás de él y derribó a un segundo caballero. Luego se agachó, evitando un movimiento horizontal, y cruzó los brazos antes de disparar, derribando a los caballeros a ambos lados de él.



Sin embargo, sin [Campo Eléctrico], su bala no tenía suficiente poder para penetrar el escudo del caballero, así que rebotó y se estrelló contra la rodilla de un caballero cercano. Sin una pierna sobre la que pararse se desmoronó, y Hajime saltó por encima de él, disparando tanto a él como a un caballero cercano desde arriba.

Otro de los caballeros intentó golpearle en el momento en que aterrizó, pero soltó la espada y volvió a bailar por los aires. Disparó una sola bala en las cuatro direcciones, y cada una tomó la cabeza de un caballero diferente. Cuando aterrizó de nuevo, sacó una ronda de balas de su [Tesoro Oculto] y giró ambos cilindros para recargarlos instantáneamente. Luego se giró en su lugar y comenzó a disparar indiscriminadamente. Los caballeros que le rodeaban fueron derrotados uno a uno.





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

Continuó cortando una franja de destrucción a través de las filas de los gólems, asegurándose de no dejar que ninguna de sus balas golpeará accidentalmente ninguna parte de la habitación. Sin embargo...

"¿Qué diablos...?" Mientras seguía esquivando los ataques del gólem, frunció el ceño sospechosamente. A pesar de haber destruido a un buen número de ellos ahora, parecía que sus filas no habían disminuido en lo más mínimo.

Yue y Shea también lo habían notado. Cuando miraron más de cerca el campo de batalla, se dieron cuenta de que los gólems que habían destruido no estaban a la vista.

"¿Se están regenerando?"

"Eso parece."

"¡De ninguna manera! ¿Cómo se supone que vamos a detenerlos, entonces?"

De hecho, cada vez que se destruía un gólem, la misma luz que brillaba en las cuencas de sus ojos envolvía todo su cuerpo durante un instante, y luego el gólem se recuperaba.

Un poco de pánico se deslizó en la voz de Shea mientras derribaba otra ola de caballeros. No fue nada sorprendente. A este paso, no importaba cuántos destruyeran, no tenía sentido.

Sin embargo, Yue y Hajime permanecieron tranquilos, sus mentes trabajando furiosamente mientras mantenían a raya a los caballeros. Aquí fue donde la diferencia de experiencia entró en juego. Obstáculos de tal dificultad habían sido comunes en el abismo. De hecho, como eran más fuertes de lo que eran entonces, esto no era nada.





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traducción  
Morlan

"...Hajime, si son gólems, entonces deberían tener un núcleo." Justo como Yue había dicho, los gólems debían tener un núcleo escondido en algún lugar dentro de ellos que era la fuente de su poder. La mayoría de los núcleos fueron creados con cristales de maná cosechados de monstruos. Eso era lo que se había escrito en el diario de Oscar con respecto a sus gólems de limpieza por lo menos. Yue pensaba que, si podían destruir esos núcleos, detendrían a los gólems. Pero inesperadamente, Hajime frunció el ceño infelizmente.

"Sobre eso, no creo que estos tipos tengan ninguno."

"¿Estás seguro?"

"Sí, lo estoy comprobando con mi Ojo de Demonio, pero no puedo ver nada. Hay débiles rastros de maná viniendo de todo el cuerpo de cada gólem, pero..."

"Entonces, ¿qué vamos a hacer? A este ritmo, ¡al final vamos a perder!" Shea estaba completamente aterrorizada ahora. Hajime la ignoró y usó [Apreciación de mineral] en un gólem. ¿Quizás no necesita un núcleo porque los propios gólems están hechos de algún tipo de mineral especial?



En el Blanco.

Roca espiritual: Una piedra capaz de absorber grandes cantidades de maná. Dos o más piedras espirituosas llenas con el mismo tipo de maná unido a otro tipo de mineral pueden ser controladas remotamente.

Entonces, ¿eso significa que hay alguien controlando estos gólems de piedra? En realidad, no se estaban regenerando, el operador simplemente estaba reorganizando las piedras de los gólems rotos para arreglarlos, tomando extra de la habitación si no había suficiente. Fue más reconstrucción que regeneración.

Al mirarlo más de cerca, Hajime vio que partes del suelo también estaban hechas de piedra espiritual, y que había sido arrancada en algunos lugares. Probablemente



JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

se usó para complementar cualquier piedra que faltara para los gólems. A menos que eliminaran al operador, no tendrían fin.

"Yue, Shea. Alguien está controlando a estos tipos. No habrá fin para ellos si seguimos luchando ¡Así que nos abriremos paso!"

"De acuerdo".

"¿Nos Abriremos Paso? ¡Entendido!"

A la señal de Hajime, ambos se dieron la vuelta y corrieron hacia el altar. Hajime despidió a [Donner] y a [Schlag] tan rápido como pudo, abriendo un camino ante él, mientras lanzaba dos granadas por detrás para evitar la persecución. Hubo una fuerte explosión, y las ondas de choque enviaron filas de caballeros al suelo.

Shea saltó a la abertura que Hajime había creado y giró a [Drucken], derribando todo lo que tenía a su paso. Los gólems le lanzaron sus escudos y espadas, apuntando a la breve ventana de tiempo que Shea necesitaba para recuperar su postura, pero Yue usó [Ruptura] para cortarlos a todos.



Hajime levantó la retaguardia y continuó derribando a cualquiera de los caballeros que se acercaban demasiado. Shea fue la primera en llegar al altar, y rápidamente se puso en posición de ayudar a Yue y Hajime. Yue le siguió segundos después, saltando sobre el altar y dirigiéndose hacia la puerta.

"Yue-san, ¿está abriendo?"

"No... Está sellado."

"¡Ah, lo sabía!"



JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traducción  
Morlan

Incluso a primera vista, era obvio que el altar y la puerta eran importantes. Después de todo, tenía sentido que estuvieran sellados. Por eso intentaron acabar primero con los gólems, para poder tomarse su tiempo para descubrir el sello. Shea refunfuñó molesta mientras golpeaba a los caballeros que subían las escaleras.

"Dejemos que Yue se encargue del sello. Probablemente me lleve demasiado tiempo atravesar eso con la transmutación".

Hajime se abrió paso hasta donde estaba Shea. Probablemente era posible que Hajime rompiera con la Transmutación, pero en este laberinto se necesitaría una gran cantidad de su maná. En ese caso, descifrar el acertijo del altar y el cristal amarillo era probablemente la ruta más inteligente. Por eso Hajime decidió dejar que Yue, que actualmente era el más desfavorecido en la lucha, se preocupara por el sello.

"Bien... déjame a mí." Yue contestó instantáneamente y cambió su atención hacia el cristal amarillo. Parecía como si dos pirámides hubiesen sido unidas en la base, y al mirar más de cerca Yue se dio cuenta de que todo estaba hecho de piezas tridimensionales entrelazadas.



Ella tomó el cristal en sus manos y se giró hacia la puerta. Había tres hendiduras en su cara. Después de pensarlo un momento, empezó a desmontar el cristal. Esperaba reorganizar las piezas en tres cubos para que encajaran en las hendiduras.

Mientras trabajaba, examinaba cada hendidura con más detalle. Cuando miró de cerca, notó que cada uno de ellos tenía una escritura tan tenue que fácilmente podía pasarse por alto. Escrita en su interior decía...

¿Puedes resolverlo? Bueno, ¿puedes? ¡Si no terminas rápido, todos van a morir! No te preocupes si no puedes. ¡Está bien, ustedes no son genios como yo! ¡Así que relájate! Incluso la gente estúpida puede vivir... Bueno, supongo que no pueden, ¿eh? ¡Demasiado malo! ¡Pugyahaha!



JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

Los mismos insultos molestos de siempre. Ni siquiera Yue pudo evitar irritarse. Frunció el ceño levemente, resistió el impulso de golpear la puerta, y continuó trabajando en el rompecabezas.

Hajime y Shea sintieron su cambio de humor, pero decidieron no decir nada y continuaron golpeando al inmortal ejército de gólems.

"Hajime-saaan. ¿No puedes volarla con esa otra cosa que usaste antes?" Los caballeros subieron en tropel por las escaleras como cucarachas, molestas y difíciles de matar. Cansado de devolverles el golpe, Shea le rogó a Hajime que volviera a usar sus granadas.

"Idiota. ¿Y si desencadena una trampa? No puedo tirarlas, así como así. No se sabe lo que va a pasar".

"¡Ese ejército de gólems ya ha pisoteado cada centímetro de la escalera!"

"Estamos hablando de Miledi Reisen. ¿Qué quiere decir que no hay algún tipo de interruptor que no reaccione a los gólems?"

"Ugh, lo que asusta es que podrías tener razón..."

Conversaron con sorprendente indiferencia mientras atravesaban a través de ola tras ola de gólems. Aunque al principio Shea había estado en pánico, después de ver lo tranquilo que Hajime y Yue habían manejado la situación, había recobrado la compostura.

"Sabes, en realidad estoy un poco feliz."

"¿Eh?"





JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

Shea golpeó otro gólem de la escalera antes de continuar.

"Durante tanto tiempo, todo en lo que era bueno era en huir. Pero ahora aquí estoy, luchando codo con codo contigo, Hajime-san... Por eso estoy feliz".

"...Eres una persona rara, ¿lo sabías?"

"Hehehe. ¡Voy a coquetear tanto contigo cuando salgamos de aquí!"

"Whoa, más despacio. No vayas a poner banderas de muerte sin razón. El trágico papel de heroína no te queda bien, así que para".

"¡Aquí es donde se supone que debes decir: 'Definitivamente no te dejaré morir, ¡cariño!'" ¡Vamos!"

"Ahora eso se desvía demasiado del guion. En realidad, estoy un poco asustado por lo optimista que te has puesto últimamente, pero... Supongo que no puedo decir nada."



Continuaron charlando sin hacer nada durante unos minutos más. Incluso se podría decir que estaban coqueteando. De repente, una oscura sombra se asomó tras ellos. Yue.

"Nada de coquetear".

"No estábamos coqueteando."

"Fufufu, ¿así es como se veía? Me estás haciendo sonrojar".



JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

"Cállate, tú." Yue miró enfadada a Hajime y Shea, que estaba empezando a cansarse un poco. Pero ella sabía que no era el momento para esto, así que en vez de eso se hinchó un poco el pecho y reportó su éxito.

"Está abierto."

"Vaya, eso fue rápido. Eres increíble, Yue. ¡Shea, nos vamos!"

"¡Está bien!"

Hajime miró hacia atrás y vio que la puerta estaba abierta. No parecía haber nada muy especial en la habitación de más allá. En cualquier caso, se dio la vuelta y se dirigió a la puerta. Si pudieran volver a sellar esa puerta, podrían detener el avance de los gólems. Yue corrió primero, seguida por Shea. Se pusieron a ambos lados de las puertas dobles, listas para cerrarlas en cuanto Hajime pasase.

Hajime tiró algunas granadas a los gólems como regalo de despedida antes de entrar corriendo por las puertas. Los gólems avanzaron, decididos a detener a los intrusos. Y, sin embargo, las granadas explotaron antes de que pudieran. Los que no volaron en pedazos perdieron el equilibrio y cayeron. Y en ese momento, Yue y Shea cerraron las puertas de golpe.

Tal como lo había comprobado con [Vista lejana] antes, la habitación estaba completamente vacía. Aunque no hubiese sido la propia habitación de Miledi, Hajime al menos había estado esperando una pista, así que la situación era bastante anticlimática.

"¿Es otro de sus trucos? Tener esta gran puerta y sello de lujo, ¿pero no poner nada detrás de ella?"

"Es posible."





JabraScan  
RexScan

ありふれた職業で  
世界最強

Traduccion  
Morlan

"¡Estúpida Miledi! ¿¡Cuánto tiempo vas a seguir burlándote de nosotros!?"

Mientras los tres colgaban la cabeza decepcionados, de repente oyeron el ruido que habían llegado a odiar.

¡Clunk!

"¿¡Qué...!?" La habitación empezó a temblar de repente. De repente, Hajime pudo sentir las fuerzas G golpeándolo de costado.

"Espera, ¿se está moviendo toda la habitación?"

"¿Parece que...?"

"¿¡Ugyaah!?"

Justo cuando dijo eso, se encontraron siendo atacados por las fuerzas G desde arriba. El inesperado cambio hizo que Yue se mordiese la lengua, y ella sostuvo su boca con lágrimas en los ojos. Mientras tanto, Shea estaba esparcida por el suelo como una rana al revés.

La habitación siguió avanzando en todas direcciones durante unos cuarenta segundos antes de detenerse repentinamente, ignorando todas las leyes de la inercia.

Hajime había logrado usar sus zapatos de púas para mantenerse en su lugar, e incluso prepararse contra el impacto de la parada repentina, pero Shea no tuvo tanta suerte. Cuando la habitación se detuvo, se estrelló contra la pared de cabeza. Todo el rodar alrededor de antes ya había sido malo para ella, pero esta fue la gota que colmó el vaso. Se puso de pie como una borracha, con la cara pálida y completamente agotada. Estaría fuera de combate unos minutos. Yue se había





JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

aferrado a Hajime en el momento en que se dio cuenta de lo que estaba pasando, así que estaba bien.

"Por fin ha terminado... Yue, ¿estás bien?"

"Sí, estoy bien."

Hajime no transmutó sus púas y se puso en pie. Examinó su entorno, pero nada en particular se destacó. Considerando lo mucho que se habían movido, lo más probable es que si él abría la puerta por la que entraron, estuvieran en una habitación diferente.

"H-Hajime-san, ¿no me vas a decir algo a mí también?" Shea se cubrió la boca para no vomitar mientras miraba a Hajime. No parecía muy contenta de que la ignoraran.

"Estoy bastante seguro de que si dijera algo te excitarías tanto que realmente vomitarías... y no necesitamos añadir coneja vomitada a tu lista de apodos, ¿verdad?"

"Puede que sea verdad, pero una chica todavía quiere que la cuides... ¡Blaaaaargh!"

"Mira, ¿qué te dije. Mira, sólo descansa un poco."

"Ulp... Bleh..." Ignorando a Shea, que estaba vomitando a gatas, Hajime y Yue volvieron a mirar a su alrededor. Todavía no había nada nuevo, así que decidieron dirigirse a la puerta.

"Ahora bien, ¿qué es lo próximo que nos va a lanzar?"

"¿El tipo que estaba controlando a los gólems?"





JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

"Posiblemente. Se supone que Miledi lleva mucho tiempo muerta... ¿quién controlaba esas cosas?"

"No importa lo que salga. Yo te protegeré, Hajime... Y tú también, supongo, Shea".

"Puedo oírte, ¿sabes? Blaargh..."

Hajime se relajó un poco cuando escuchó la confianza en la voz de Yue. Suavemente pasó sus dedos por el pelo de ella. Cerró los ojos alegremente y se acurrucó ante Hajime.

"He querido decirte esto desde hace tiempo, pero ¿podrían dejar de ir a su propio mundo todo el tiempo? Empiezo a sentirme excluida y sola, y...."

Shea rápidamente ahuecó su boca en un intento de mantener el almuerzo que le quedaba.



"He querido decirte esto desde hace tiempo, pero ¿podrías dejar de hacer eso que haces a veces cuando parece que salió directamente de una película de terror? Empiezo a sentir escalofríos corriendo por mi espina dorsal."

"Cómo te atreves. Sólo soy una doncella enamorada que quiere... Ulp... Que quiere ser mimada como Yue-san. ¡Así que abrázame y míname ya! UUrgh..."

"Por favor, no digas eso cuando parezca que estás a punto de vomitar..."

"Llegas cien años antes para que Hajime te abrace, Shea."

De alguna manera, Shea se las arregló para acercarse a Hajime, y le miró con ojos suplicantes, sus manos aun cubriendo su boca. La ignoró y se giró hacia la puerta. Detrás de él Shea decía "¡Hey- Bweeeeeeh!" pero fingió no oír.



JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

¿Qué hay detrás de la puerta misteriosa? ¿El escondite de Miledi? ¿El maestro de los gólems? ¿Más trampas? Con una sonrisa valiente, abrió la puerta. Más allá estaba...

"¿No te resulta familiar esta habitación?"

"Muy familiar. Especialmente esa tabla de piedra".

Había otra habitación detrás de la puerta. Una lápida de piedra en el centro y un pasadizo que se dirigía hacia la izquierda era todo lo que se veía. La razón por la que me pareció tan familiar fue porque....

"¿Esto se parece a.... la habitación en la que empezamos?" Shea dijo lo que todos estaban pensando, pero nadie lo quería decir. Sin embargo, se parecía mucho a la habitación en la que habían empezado. De hecho, no sólo lo parecía, sino que era exactamente esa habitación. La prueba estaba en las letras que aparecían en la tablilla.

Hey, ¿cómo se siente? Todo ese trabajo duro sólo para terminar de nuevo en el comienzo. ¿Qué sentiste cuando te diste cuenta? Vamos, dime. ¿Cómo lo estás soportando? ¿Y bien?

"....." Hajime y las demás se quedaron atónitos sin palabras. Sus expresiones eran espeluznantes. Ninguno de ellos se movió cuando leyeron lo que estaba escrito en la tabla. Unos segundos después, aparecieron más palabras.

Oh sí, casi lo olvido. Este laberinto se transforma después de un tiempo determinado. Miledi-chan quería asegurarse de que no se aburrieran corriendo por los mismos caminos una y otra vez. ¿Estás contento? ¿Y bien? ¡Más vale que me des las gracias! ¡Lo hice todo por la bondad de mi corazón! Ya debería haber terminado de cambiar, así que los mapas que hiciste son inútiles. ¡Siéntase libre de agradecerme! No hiciste ninguno, ¿verdad? Oh, ¿ustedes, pobres almas, trabajaron duro en hacer un mapa de todo lo que pudieron? Bueno, ¡qué lástima! Bugyayaya







JabraScan  
RexScan



Traduccion  
Morlan

Los tres hicieron unas risas histéricas. Los gritos de "Milediiiiiiiiiiiiiiiiiii" que siguieron fueron seguramente escuchados por todas las criaturas en el laberinto. Esos gritos sólo se hicieron más fuertes cuando, al salir del pasillo, se dieron cuenta de que había sido fiel a su palabra. Toda la distribución del laberinto había cambiado.

Tomó algún tiempo, pero finalmente lograron recobrar la compostura y continuaron su expedición. Naturalmente, las cosas no salieron bien. Especialmente para Shea, se quedó atrapada en las trampas más básicas como objetos de metal que caían del cielo, quedando atrapada en arena, siendo rociada con algún líquido blanco pegajoso que olía asqueroso, y más. Con el tiempo, se convirtió en una coneja muy ágil.

